

Revista
Letras
Número 93 2016

Revista Letras

Publicação semestral do Curso de Letras da UFPR

<http://ojs.c3sl.ufpr.br/ojs2/index.php/letras>

A *Revista Letras* está indexada nos seguintes índices bibliográficos: 1. *Internationale Bibliographie der Rezensionen Wissenschaftlicher Literatur/International Bibliography of Book Reviews of Scholarly Literature*; 2. *Linguistics and Language Behavior Abstracts*; 3. *MLA – International Bibliography of Books and Articles on Modern Languages and Literatures*; 4. *Social Planning, Policy and Development Abstracts*; 5. *Sociological Abstracts*; 6. *Ulrich's International Periodicals Directory*; 7. *CLASE – Citas Latinoamericanas en Ciencias Sociales y Humanidades*.

Editor: Alexandre Nodari

Secretaria Editorial: Rodrigo Otávio Lunardon

Editora da Seção de Estudos Linguísticos: Patrícia de Araujo Rodrigues

Editores da Seção de Estudos Literários: Maurício Mendonça Cardoso e Guilherme Gontijo Flores

Revisão de Textos (em português): Lucas Haas Cordeiro e Valentina Thibes Dalfovo

Conselho Editorial

Antonio Dimas (USP), Beatriz Gabbiani (Universidad de la República del Uruguay), Carlos Alberto Faraco (UFPR), Carlos Costa Assunção (Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro), Elena Godoi (UFPR), Filomena Yoshie Hirata (USP), Gilda Santos (UFRJ), José Borges Neto (UFPR), Júlio Cesar Valladão Diniz (PUC-RJ), Lígia Negri (UFPR), Lúcia Sá (Manchester University), Lucia Sgobaro Zanette (UFPR), Maria Lucia de Barros Camargo (UFSC), Marília dos Santos Lima (UNISINOS), Mauri Furlan (UFSC), Maurício Mendonça (UFPR), Raquel Salek Fiad (Unicamp), Rodolfo A. Franconi (Dartmouth College), Rodolfo Ilari (Unicamp)

Consultores *ad hoc*

Anna Beatriz Paula, Anna Camati, Antonio Barros de Brito Junior, Bairon Vélez Escallón, Caetano Galindo, Célia de Miranda, Diana Junkes, Diego Cervelin, George França, Gustavo Silveira Ribero, Helena Guerra Vicente, Jorge Wolff, Kelvin Falcão Klein, Klaus Eggensperger, Leonardo D'Ávila de Oliveira, Lisa Carvalho Vasconcelos, Lucia Sgobaro Zanette, Luciana di Leone, Mail Marques, Marcelo Ferreira, Márcio Guimarães, Maria Figueiredo Silva, Maria José Foltran, Mario Cámara, Pedro Mandagará Ribeiro, Renata Telles, Rodrigo Tadeu Gonçalves, Roosevelt da Rocha Jr., Rossana Finau, Sandra Stroparo, Susana Scramim, Suzi Lima, Tiago Guilherme Pinheiro, Veronica Stigger, Waltencir Oliveira

Conselho Consultivo

Adalberto Müller (UFF), Álvaro Faleiros (USP), Brunno Vinicius Gonçalves Vieira (Unesp-Araraquara), Fernando Cabral Martins (Universidade Nova de Lisboa), Helena Martins (PUC-Rio), Irene Aron (USP), Isabella Tardin Cardoso (Unicamp), Juliana Perez (USP), Luciana Villas Boas (UFRJ), Márcia Martins (PUC-Rio), Maria Irma Hadler Coudry (Unicamp), Matthew Leigh (University of Oxford), Patrick Farrell (University of California/Davis)

APRESENTAÇÃO

O presente número (93) encerra a fase de fluxo contínuo da revista *Letras*. A próxima edição periódica, a sair em dezembro e coordenada por Mauricio Cardozo (UFPR) e Viviane Veras (UNICAMP), já será composta por textos submetidos à primeira chamada temática, sobre “Tempo e tradução”, disponível em nosso site e também ao final desse número. Nas próximas semanas, lançaremos também a chamada temática de estudos linguísticos para o número 95, que será publicado em junho de 2017. Cada ano, teremos duas chamadas temáticas: uma de estudos literários em janeiro, referente ao número de dezembro do mesmo ano; e uma de estudos linguísticos em julho, relativo ao número de junho do ano seguinte. A elaboração das chamadas temáticas ficará a cargo dos editores de área, que estarão abertos a sugestões do Conselho Editorial e demais colaboradores e leitores da revista. Acreditamos que essas modificações permitirão uma otimização e uma melhora qualitativa do trabalho editorial da revista *Letras*.

Nesse número, além das habituais seções de estudos literários e de estudos linguísticos, contamos com uma resenha, de autoria de Luiz Arthur Pagani (UFPR), do livro *Arquitetura da Conversação*, de Roberta Pires de Oliveria e Renato Miguel Basso, e com o dossiê “Por uma análise naturalista da narrativa - Mente, evolução, cognição e linguagem”, coordenado por Pedro Dolabela Chagas e originado de um evento realizado no fim de 2015 na UFPR, pelo NeRO (Núcleo de estudos do romance). Compõem a seção de estudos literários quatro artigos: “A ficção e o acaso”, de Larissa Drigo Agostinho (Universidade de Paris IV-Sorbonne), “Minha mãe morrendo: um estudo anacrônico do barroco/neobarroco”, de Maria Salete Borba (UNICENTRO), “Josefina e Flora. Pós-autonomia e crítica ficcional”, de Jorge Hoffmann Wolff (UFSC), e “Murilo Mendes, as janelas e o diabo”, de Vinícius Nicastro Honesko (UFPR). Já a seção de estudos linguísticos conta com sete artigos: “Estratégias de adaptação, reformulação e argumentação em monografias: um estudo de retextualização na escrita acadêmica”, de Clara Regina Rodrigues de Souza (UFPE) e Williany Miranda da Silva (UFCG), “The interpretation of bare singulars in BP: grammatical and cognitive biases”, de Suzi Lima (University of Toronto/UFRJ) e Ana Paula Quadros Gomes (UFRJ), “‘Délíabá’ : dos poemas de Borges e Cunha Vargas às milongas de Ramil”, de José Geraldo Marques (UNICENTRO), “Orações concessivas prefaciadas por *ainque* no espanhol peninsular falado: uma descrição à luz da gramática discursivo-funcional”, de Talita Storti Garcia (UNESP) e Mariana Alves Machado Pelegrini Felipe (UNESP), “Sobre a tradução de unidades complexas do léxico: desafios em torno de locuções, colocações e enunciados fraseo-

lógicos”, de Angélica Karim Garcia Simão (UNESP), “A Africada”, de César Reis (UFMG), Izabella Malta (UFMG), Crysttian Paixão (UFSC) e “A expressão ótima da vogal temática em verbos do português arcaico”, de Gean Nunes Damulakis (UFRJ).

Boa leitura!

Os editores